加拿大 溫哥華
華棧 元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
唐山糯米 大塊粽葉
花旗糯米 去殼綠豆
港庄鹹蛋 親花生肉
新栗肉干 天津紅豆
大都登市
唐山合時水貨 域埠苦瓜毛瓜

加拿大 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
醬油勿魚 八罐 壹元
十磅庄招牌老抽王 每罐壹元二五
五花臘肉 每磅八毛
去頭紅魚 每磅壹元
唐山蒜子 每磅六毛
五十磅原箱唐山生羌 每箱十七元
本土瓜菜 域多利苦瓜 上市
代理：詒厥齋各色藥酒
外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶 金庸著
第二十五回 (一八二)

NOTARY PUBLIC 公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
Gordon W. Cumyow
501 Main St
標芬機銀行二樓兩街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C ORRE,
曉哥 柯氏 汽水 汽水 煤油 煤氣
承接修理與改裝。各種汽水機。煤油與煤氣爐。電力掃清潔除去水垢。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時聽命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
藕先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到壹九六七年菲立士立体身歷聲錄音機最新汽車 HI FI 身歷聲機(代按裝)，最新循環身歷聲放音機，極合酒館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。

新美鮮味 新邊麵麵
Supreme White

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮醬味製造廠
醬味專家 精製醬味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 三五四一叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號麻街

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號麻街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 從明不誤

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：弍五五·四壹九六

雲高華搜煙通公司
上作妥當。價錢公道。隨時電話。快捷聽命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
精製 中西食譜
龍鳳糖餅 各色酥餅
星期美點 經濟餐菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄已備 函索即奉

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

譯繙及撰著
中文西文契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St Vancouver B

大藥房 緬
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
麻街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KWONG SUK CO 國光絲廠公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲麻男女衣裳被褥及水松名畫宮燈家具蘇杭繡貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫褲仔番禺承繡用衣褲仔女衫廚衣廚褲園身帽布茶巾旅店床布枕袋毛巾等等大量貨物
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

專家 驗眼 配眼鏡 眼鏡
屋古律氏
Gerard Hizenberg,
年十三達醫行
Toric Optical Co. Ltd,
118 Hastings St W.

權愛周
家專配眼鏡 配眼鏡
眼鏡時髦 配眼鏡
各種眼鏡 各種破碎之舊眼鏡
J K CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin He Co. MU 1-5814
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四·五六六八

歡迎訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導全加新聞消息。登載全球時事動態。學取世界最新特寫。倡導社會正義。發揚中國文化。提倡新聞道德。研究英文及時事。介紹友誼。新聞無偏。公正不阿。
訂閱辦法
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水、油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，請洽光顧。
請打電話 253-6544
地址：台灣灣大佐治街

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-116 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務備妥，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(雲埠送到) 每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。
(雲埠郵寄) 每月壹元七毫五 每季五元二毫五 全年廿壹元。
(加美郵寄) 每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫 全年二十元。
(美國各國) 照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
(注意：為防重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址)